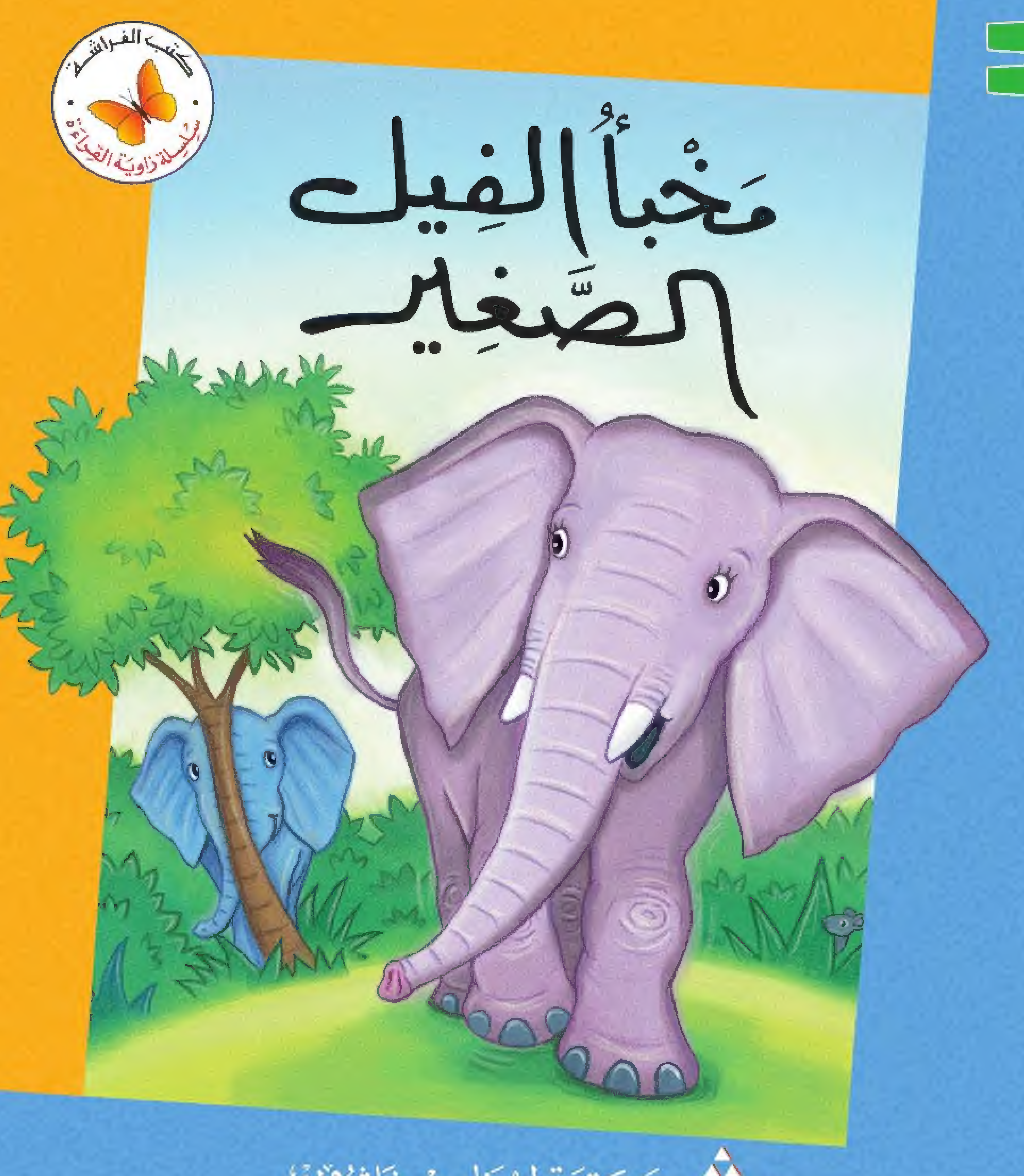


مَكتبة لبنان ناشرون



مَخْبأُ الفيلِ الصَّغِير



مَكتبة لبنان ناشِرون

فرانكلين واطس
مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.
نشر مكتبة لبنان ناشرون
بالتعاون مع فرانكلين واطس

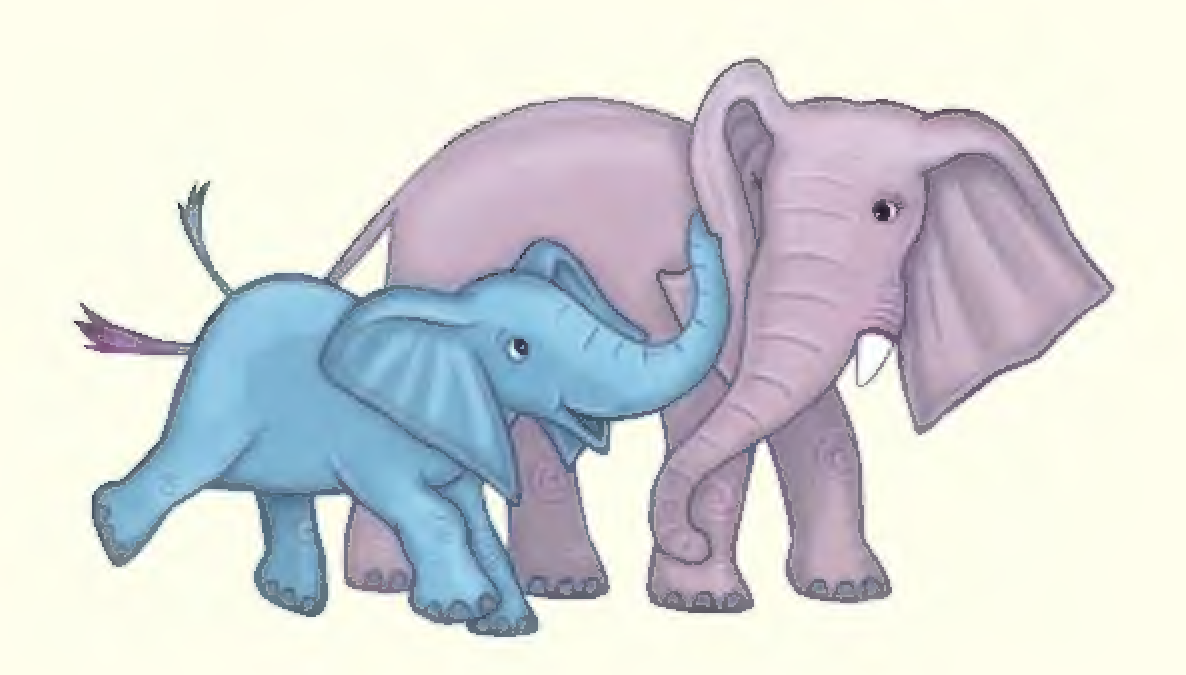
مكتبة لبنان ناشرون
صندوق البريد: 11-9232
بيروت - لبنان
وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم
الطبعة الأولى: 2010
طبع في لبنان

by **Rosemary Billam**
Illustrated by **Ali Lodge**

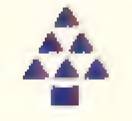
ISBN 978-9953-86-624-6



مَخْبأُ الفِيلِ الصَّغيرِ



أعدّ النّصّ العربيّ
الدّكتور ألبير مُطْلَق



مكتبة لبنان ناشرون

مراحل القراءة المتدرِّجة

القراءة المُتدرِّجة برنامج قراءة من ستّ مراحل يتدرّج بعناية مع أبنائنا وبناتنا من مرحلة ما قبل المدرسة، أي مرحلة ما قبل البدء بالقراءة، إلى مرحلة الصفّ السادس، أي مرحلة القراءة المتمكّنة. يشتمل هذا البرنامج على كتب قصصيّة وغير قصصيّة تغطّي نطاقًا واسعًا من موضوعات مصمَّمة لتطوير مهارات القراءة الأساسيّة وتوسيع المدارك والمعارف. إنّ تكرار المفردات الأساسيّة، في هذا البرنامج، يقع ضمن مخطَّط لتعويد الطفل النطقَ الصحيحَ وترسيخ المعنى في الذّهن. في كلّ مرحلة من المراحل نقدّم لأبنائنا وبناتنا حكايات ومعلومات تتدرّج، مرحلة بعد مرحلة، من عبارات بسيطة ومفردات أساسيّة وموضوعات قريبة إلى ذهن الطفل، إلى مفردات وتراكيب متنامية وموضوعات تنمّي فيه المهارة الذهنيّة وقوّة التجريد وتمكّنه، في نهاية الأمر، من التحكُّم بأنواع التراكيب المختلفة في اللغة العربيّة ومفرداتها وأساليبها. كتب هذا البرنامج حافلة بالرسوم البهيجة المشوِّقة التي تستثير الخيال وتبعث على التفكير. إنّه برنامج مثاليّ للصفوف التمهيديّة والابتدائيّة، ومثاليّ لمتعة المطالعة المنزليّة أيضًا.

١ ما قبل القراءة (KGI & II)

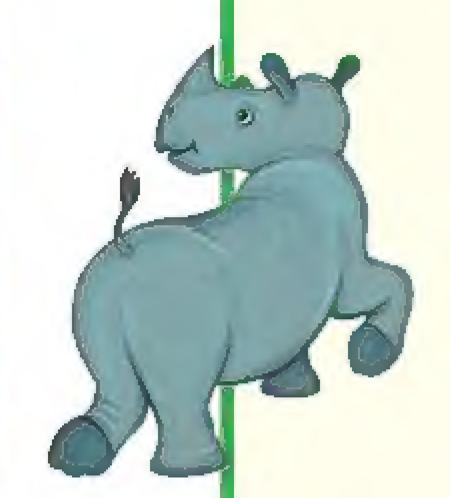
٢ البدء بالقراءة (الأوّل والثاني)

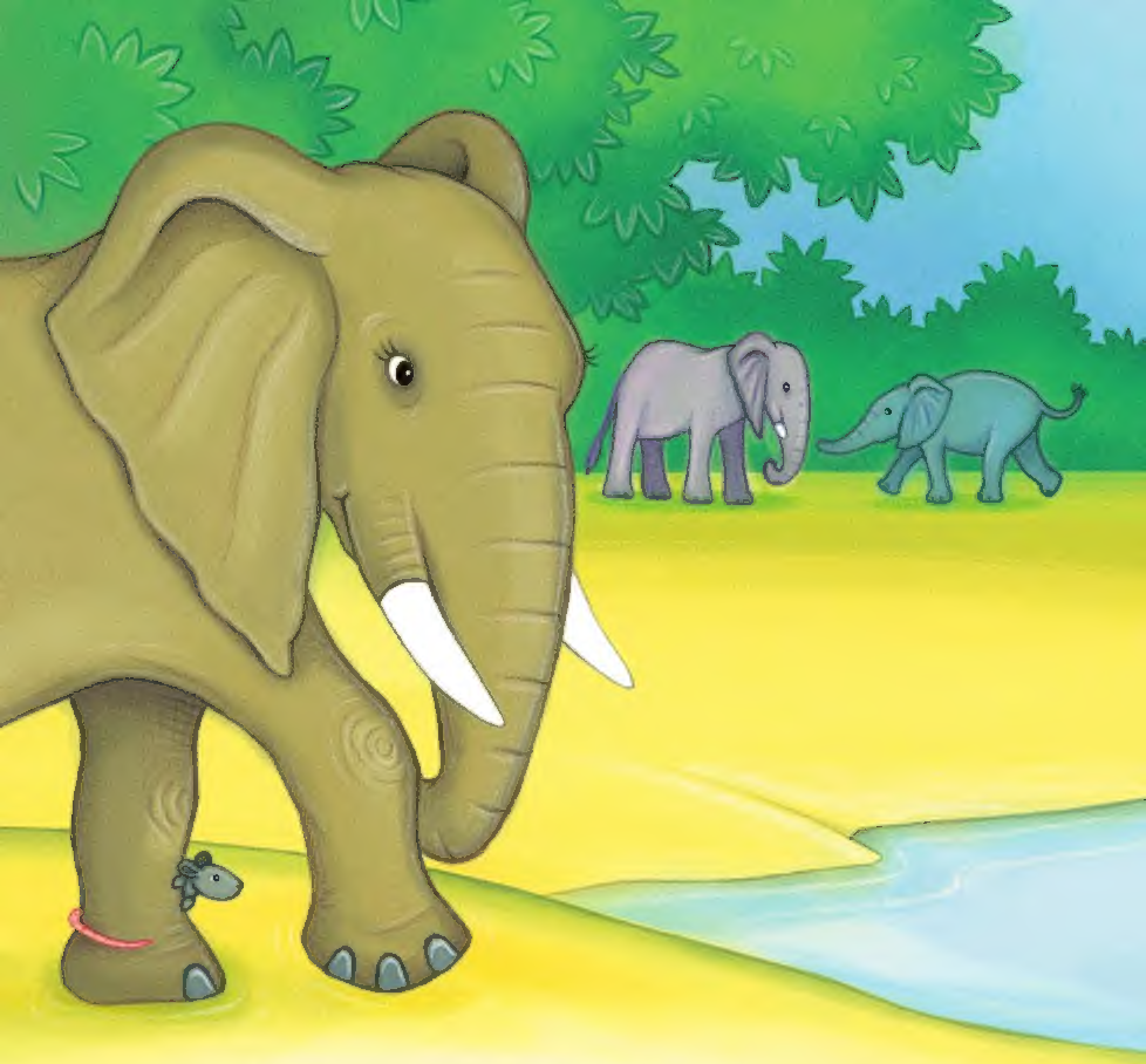
٣ البدء بالقراءة المستقلّة (الثاني والثالث)

٤ القراءة المستقلّة (الثالث والرابع)

٥ القراءة بيُسْر (الرابع والخامس)

٦ القراءة المتمكّنة (الخامس والسادس)





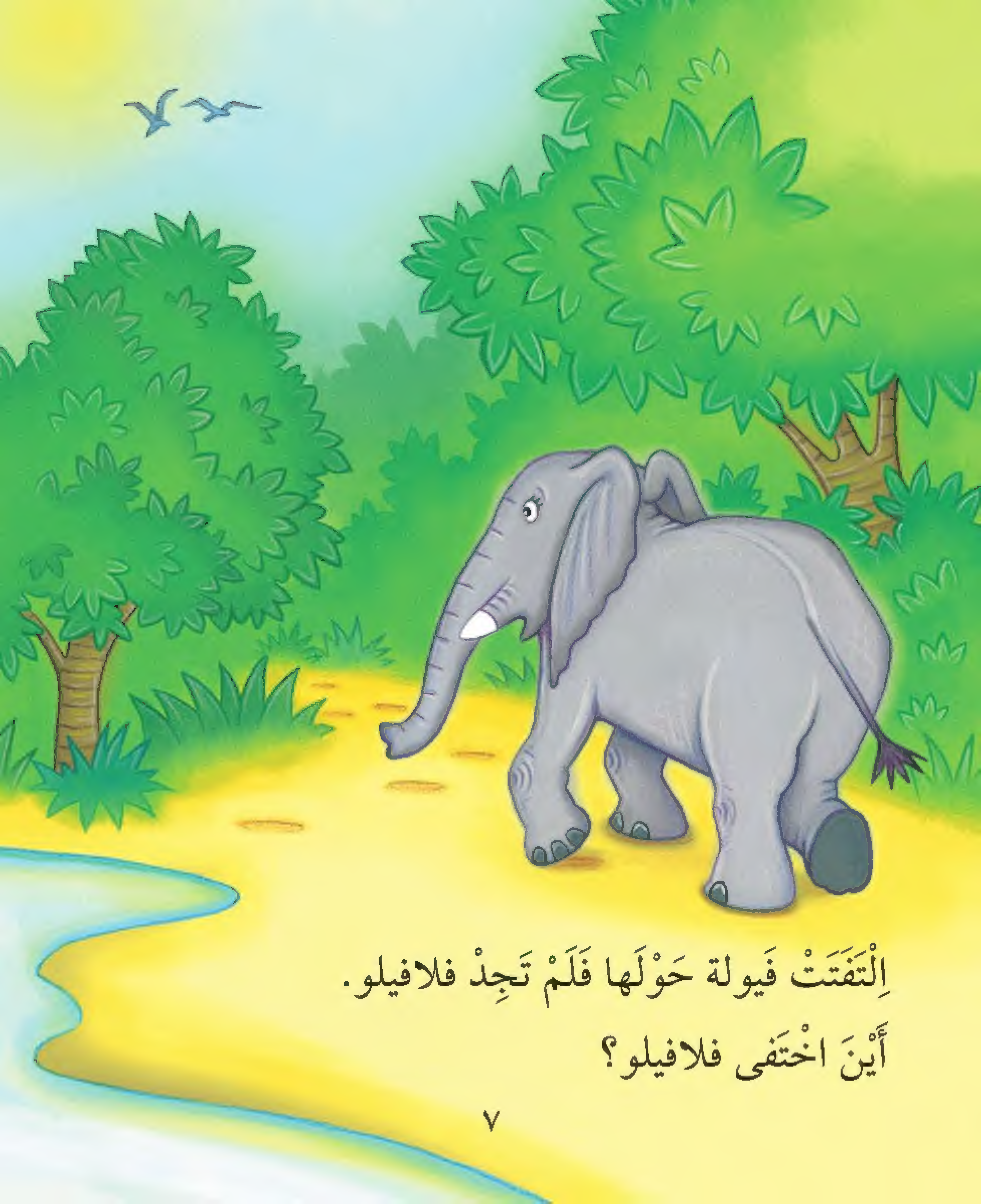
فِي صَباحِ أَحَدِ الْأَيّامِ، أَرادَتِ الْفيلةُ الْأُمُّ
أَنْ تَذْهَبَ لِلسِّباحةِ.

قالَتْ لِابْنَتِها فَيولة،

«اِنْتَبِهي لِأَخيكِ الصَّغيرِ فلافيلو.»

قالَتْ فَيولة، «حاضِر، يا أُمّي.»





اِلْتَفَتَتْ فيولة حَوْلَها فَلَمْ تَجِدْ فلافيلو.

أَيْنَ اخْتَفى فلافيلو؟

سُرْعانَ ما وَجَدَتْ فَيولة أَخاها فلافيلو يَلْعَبُ مَعْ وَحيدِ قَرْنٍ صَغيرٍ.

قالَتْ لَهُ، «حَسِبْتُكَ ضِعْتَ!»



سَأَلَها فلافيلو، «كَيْفَ وَجَدْتِني؟»
قالَتْ فَيولة، «بِسُهولة.
مَنْ غَيْرُكَ لَهُ خُرْطومٌ!»



قالَ فلافيلو، «تَعالَي نَلْعَبْ لُعْبَةَ الإِخْتِباءِ (الإِسْتِغْماية).»
لكِنْ فَيولة خافَتْ أَنْ يَخْتَبِئَ أَخوها
في مَكانٍ بَعيدٍ مَمْنوع، وَيَضيع.



مَعَ ذلِكَ غَطَّتْ عَيْنَيْها، وَبَدَأَتْ تَعُدُّ إلى الْعَشَرةِ.

ثُمَّ صاحَتْ، «أَنا آتِيَةٌ!»





قالَتْ فَيولة في نَفْسِها،

«هذِهِ شَجَرةٌ غَريبةٌ!»

ثُمَّ صاحَتْ، «لَقيتُكَ!»



سَأَلَ فلافيلو، «كَيْفَ وَجَدْتِني؟»
قالَتْ فيولة، «الْأَشْجارُ لَيْسَ لَها
أُذُنانِ كَبيرتانِ!»



قالَ فلافيلو، «تَعالَي نَلْعَبْ دَوْرًا آخَرَ!»
وافَقَتْ فيولة، وقالَتْ، «نَلْعَبُ دَوْرًا آخَرَ.»



صاحَتْ فَيولة، «أَنا آتِيةٌ. عَجِّلِ اخْتَبِئْ!»
رَكَضَ فلافيلو. رَكَضَ كَثيرًا.

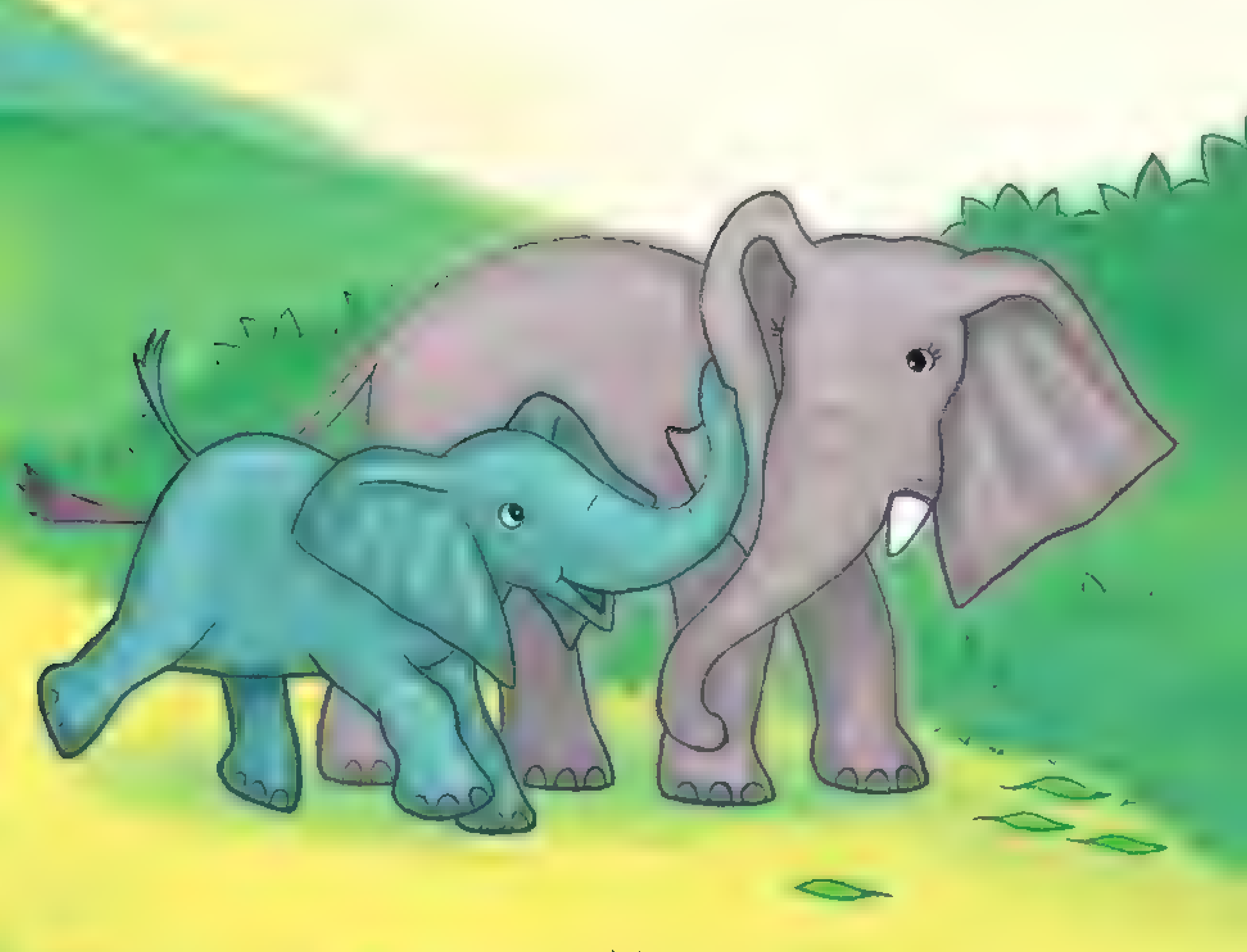
سَمِعَتْ فَيولة صَوْتًا صادِرًا مِنْ كَهْفٍ قَريبٍ.
كانَ ذلِكَ صَوْتَ فلافيلو يَلْهَثُ مِنْ تَعَبِهِ.



صاحَتْ، «لَقيتُكَ!» سَأَلَ فلافيلو،
«كَيْفَ وَجَدْتِني؟» قالَتْ، «تَبِعْتُ أُذُنَيَّ!»



سَأَلَ فلافيلو، «تَعالَي نَلْعَبْ دَوْرًا آخَرَ واحِدًا.»
قالَتْ أُخْتُهُ، «نَعَم، نَلْعَبُ دَوْرًا آخَرَ.
لكِنْ لا تَبْتَعِدْ كَثيرًا. أُمُّنا تَخافُ عَلَيْنا.»







غَطّى فلافيلو نَفْسَهُ بِأَوْراقِ نَباتاتٍ.
لكِنَّهُ تَرَكَ رِجْلًا مِنْ أَرْجُلِهِ مَكْشوفةً.
سُرعانَ ما كَشَفَتْ فيولة مَخْبَأَهُ.

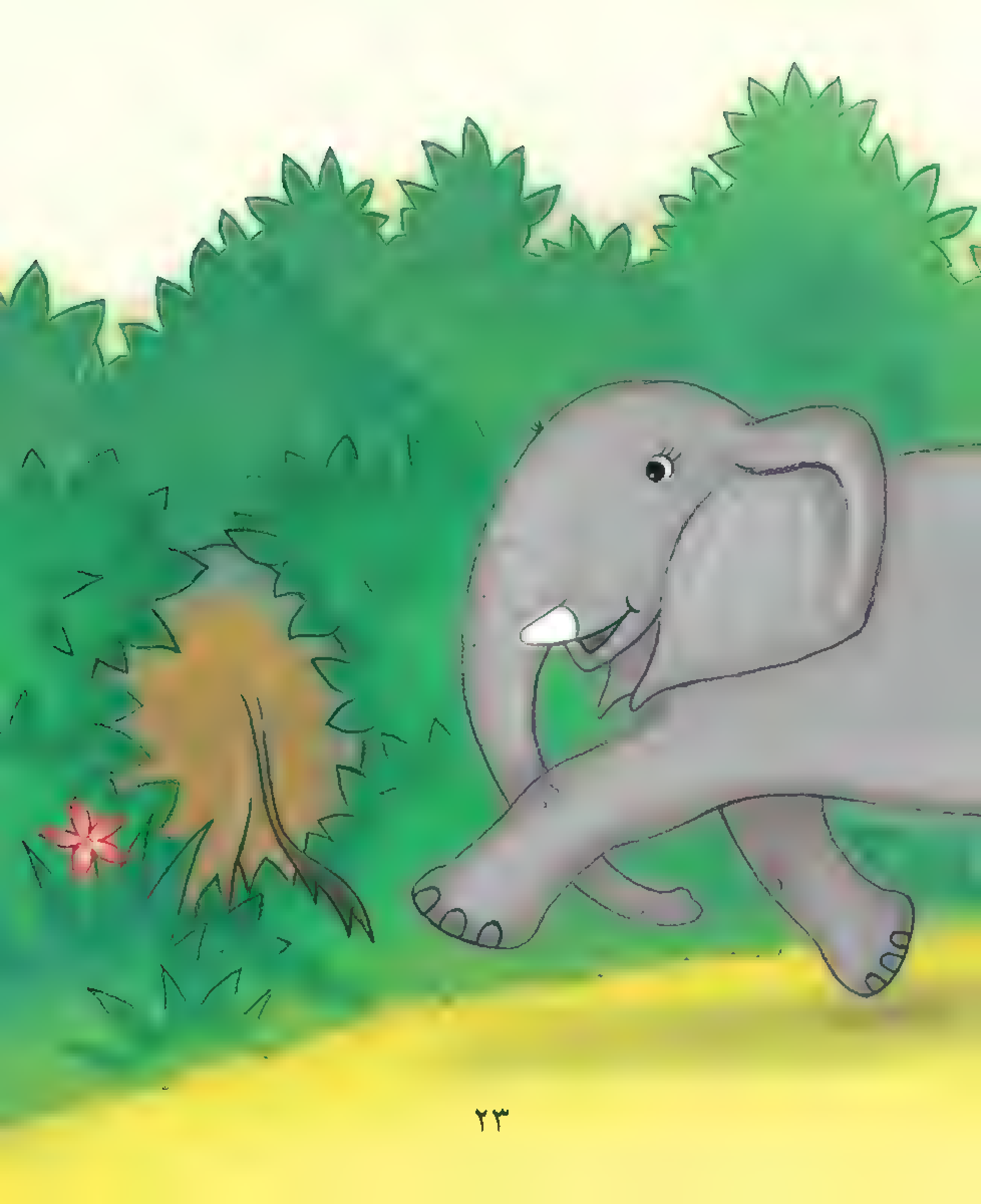


صاحَتْ، «لَقيتُكَ!» سَأَلَ فلافيلو،

«تَعالَي نَلْعَبْ دَوْرًا آخَرَ فَقَطْ، دَوْرًا أَخيرًا.»



هٰذِهِ المَرّةَ كانَتِ اللُّعْبةُ سَهْلةً. كانَ
ذَيْلُ فلافيلو بارِزًا بَيْنَ أَوْراقِ الشَّجَرِ.
قالَتْ فَيولة، وَهيَ تَشُدُّ الذَّيْلَ،
«فلافيلو لا يَتَعَلَّمُ!»



لكِنَّ الذَّيْلَ لَمْ يَكُنْ ذَيْلَ فلافيلو. كانَ ذَيْلَ وَلَدِ خِنْزيرٍ برِّيٍّ.
وَلَدُ الخِنْزيرِ البرِّيِّ لَمْ يُعْجِبْهُ أَبَدًا أَنْ يَشُدَّ أَحَدٌ ذَيْلَهُ. فَغَضِبَ وَخَبَطَ ورَكَضَ، وَأَسْرَعَتْ فيولة تَرْكُضُ هارِبةً.



رَكَضَتْ فيولة بِكُلِّ قُوَّتِها، وَاخْتبَأَتْ في مياهِ الْبُحَيْرةِ الْقَريبةِ. كانَتِ الشَّمْسُ قَدْ بَدَأَتْ تَغيبُ.



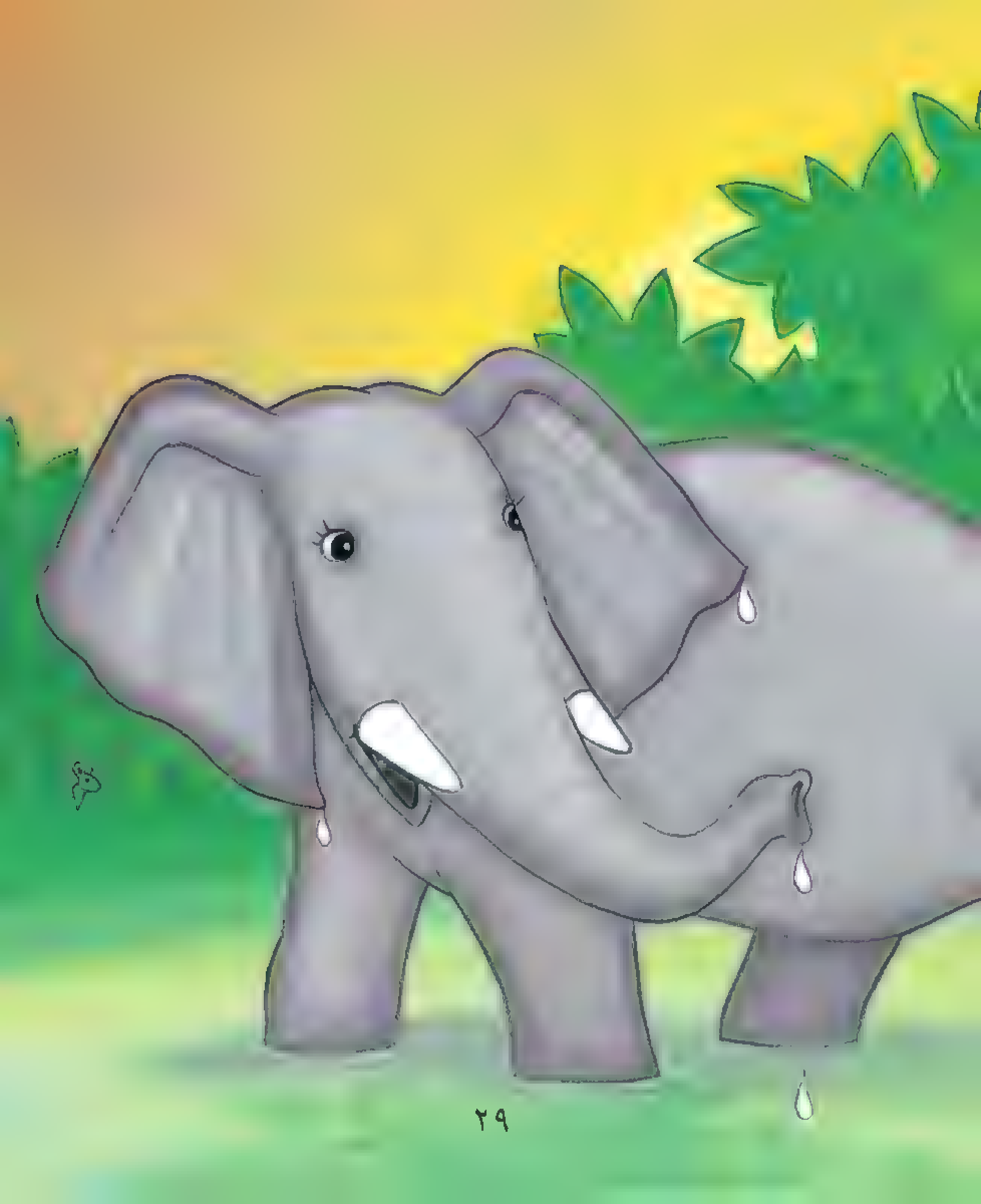
خافَتْ فَيولة عَلى أَخيها، وَسالَتْ دُموعُها.
قالَتْ، «لَنْ أَجِدَ فلافيلو أَبَدًا.» ثُمَّ أَحَسَّتْ بِشَيْءٍ يَشُدُّ ذَيْلَها، فارْتَعَبَتْ وَصاحَتْ، «خَلِّصوني! شَدَّني مِنْ ذَيْلي! وَلَدُ الخِنْزيرِ البَرِّيِّ لَحِقَ بي!»







صاحَ فلافيلو، «لَقيتُكِ!»
سَأَلَتْهُ فَيولة، «أَيْنَ اخْتَبَأْتَ، وَكَيْفَ أَتَيْتَ؟»
«كُنْتُ مُخْتَبِئًا في الطّينِ، فَلَمْ تَرَيْني.
هذِهِ المَرّةَ كُنْتُ شاطِرًا.»





قالَتْ أُخْتُهُ، «نَعَم، كُنْتَ شاطِرًا جِدًّا.
اِخْتَبَأْتَ وَرَبِحْتَ. الْآنَ تَعالَ نَذْهَبْ إلى أُمِّنا.
لكِنْ قَبْلَ ذلِكَ عَلَيَّ أَنْ أُزيلَ الطّينَ عَنْ جِسْمِكَ.»



كَلِمة إلى الوالِدين والمُعلّمين

زاوية القراءة سلسلة مُصمَّمة لتُوفِّرَ أقصى ما يُمكن من سَنَد للأطفال في بداية تعلُّمهم القراءة. يُمكن أن يُشارِكَ الرّاشدون أطفالَهم الصِّغار في القراءة، سواءٌ أكان ذلك في المدرسة أو المكتبة أو في السَّرير قبل النَّوم.

البَدء بالقراءة عمليّة قد تكونُ مُضْنية. **زاوية القراءة** تُوفِّر دَعمًا مَرئيًّا في الصُّوَر الجميلة المُوَضِّحة، ودَعمًا لُغويًّا في تَكرار المُفرَدات والعِبارات، وتُوفِّر في الوقت نَفْسه صُحبة مُشوِّقة مع حكايات الكتاب الطَّريفة اللَّطيفة. هذه الكُتُب ستُنَمّي الثِّقة في القُرّاء الجُدد، وتُشجِّع على حُبِّ القراءة على نحوٍ يَتواصَل مدى الحياة.

إذا كُنتَ تقرأ هذا الكتاب مع طفل، نَقترِحُ عليك ما يأتي:

١. اِحرِصْ على أن تكونَ جَلسةُ القراءة مُسلّية! اِختَرْ للقراءة وقتًا تكونُ فيه أنت وطِفلك مُتفرِّغَين للقراءة ومُطْمئنَّين.

٢. شَجِّعِ الطِّفل على قراءة القِصّة، وعلى إعادة حكايتها لك بِكَلِماته الخاصّة، واستَخدِمِ الرُّسوم لتَذكيره بأحداثها.

٣. امتَدِحِ الطِّفل! تَذكَّرْ أنْ لا ضَرورةَ دائمًا لتَصحيح الأخطاء الصَّغيرة.

زاوية القراءة تُغطّي ثلاث مَراحِل من القراءة المُبكِّرة، وفي كلّ مَرحَلة عدد مُعيَّن من المُفرَدات، يتدرّج مرحلة بعد مرحلة، وهو ما يُمكِّن من اختيار الكتاب المُناسِب للقارئ الصَّغير.

في هذه السِّلسِلة:

المرحلة الأولى:

- أبو الشَّوارِب قِطٌّ مُشاغِب
- أَحْمَد وَأَسْعَد
- انْهَضْ يا جاد!
- شَلَبيّة عِندَها طاقيّة
- البَطّة شَطّة
- نَعيمة النَّطّاطة
- مَنْصور وَالدَّيناصُور
- الثَّعْلَب واللَّقْلَق
- تَعالَ نَعُدّ
- بَنطَلون شاكِر
- تَعالَ نُخَيِّم
- أَيْنَ حِذائي؟

المرحلة الثانية:

- بالوناتُ العيد
- زَهْرة لجَدَّتي
- مُنْذِر المُتَنَمِّر
- القُبْطان سَرْحان
- الضُّفْدَع مَبْسوط
- الشَّمْس وريحُ الشَّمال
- الفُشار في الدّار
- سُتْرَةُ الصُّوفِ الكَبيرةُ
- صُنْدوق جَدَّتي
- الهُروب قبل الغُروب
- السِّباق الكَبير
- على الشَّجَرة قِطّة

المرحلة الثالثة:

- جُمانة الخَجولة
- صَبيحة المَليحة
- مَخبَأُ الفيل الصَّغير
- مَناف الَّذي لا يَخاف
- كَعْكَةُ سالِم
- أَرْنوبة المَرْعوبة
- عُلْبَةُ الغَداء
- الحَمامة الرَّسّامة
- مَدينةُ الثِّمار والأَزْهار
- يَومُ فَطائِرِ العَسَل
- كَنْزُ العاصِفة
- مَنْ في حَديقةِ الحَيَوان؟





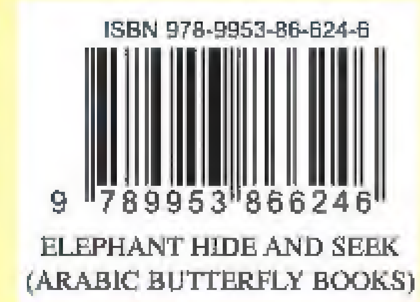
مَخبأُ الفيلِ الصَّغيرِ

فَيولة تَهتمُّ بأَخيها الصَّغير
فلافيلو في غياب أُمِّهما.
لكنْ أين فلافيلو؟

زاوية القراءة تُقدِّمُ للأطفال
نِطاقًا واسعًا من الكُتُب المُسلّية المَرِحة المُزيَّنة
برُسوم زاهية الألوان مُوضِّحة.
وهي كُتُب مُتدرِّجة في مَراحِل ثَلاث.
كتب يَبدأ معها أطفالُنا بالقراءة المُستقِلّة،
وهي مكتوبة بلُغة صحيحة بسيطة،
وبالتَّشكيل التّامّ.

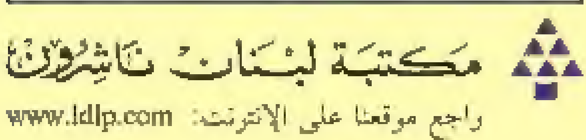


ISBN 978-9953-86-624-6



ELEPHANT HIDE AND SEEK
(ARABIC BUTTERFLY BOOKS)





راجع موقعنا على الإنترنت: www.ldlp.com